

Porównanie tłumaczeń Marka 13:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Módlcie się zaś aby nie stałaby się ucieczka wasza zimą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Módlcie się też, aby nie stało się to zimą.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Módlcie się zaś, żeby nie stało się zimą.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Módlcie się zaś aby nie stałaby się ucieczka wasza zimą
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Módlcie się też, aby nie stało się to zimą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Módlcie się więc, aby wasza ucieczka nie wypadła w zimie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż módlcie się, aby uciekanie wasze nie było w zimie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A módlcie się, aby nie było zimie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A módlcie się, żeby nie wypadło to w zimie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Módlcie się tylko, aby to nie wypadło zimą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Módlcie się, aby to nie nastąpiło w zimie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Módlcie się także, aby to nie wypadło w zimie.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Módlcie się, aby to nie nadeszło zimą.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Módlcie się, aby to się nie stało zimą,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A módlcie się, aby to nie stało się w zimie,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Моліться ж, щоб [ваша втеча] не була зимою,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Módlcie się zaś aby nie stałoby się od, w czasie burzliwej pogody.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego módlcie się, aby wasze schronienie nie było podczas zawieruchy.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Módlcie się, aby się to nie wydarzyło zimą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Módlcie się, żeby to nie nastąpiło w porze zimowej;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Módlcie się, żeby wasza ucieczka nie wypadła zimą.